

نومرو : ۱۱۴

اداره خانه

ایستانبول، جفال اوغلی، دائره اجتهاد

تله فون نومروسی : ۸۶۵

" Idjtihad " Constantinople

بشنجی سنه

اشهد

صریح فکریه ضارم
علمی، ادبی، اجتماعی هفته لقمجموعه
مدیر مرخص : الہامی صفا

۱۰ تموز ۱۳۳۰

آبونه

سنه لك آلتی آیلق
تورکیا ایچین ۵۰ غروش ۳۰ غروش
ممالك اجنبیه ایچین ۱۵ فرانق ۸ فرانق

نسخه سی ۵۰ یارہ

وهويي ... بونلرك هپسى شكسپرده در . بودها ارض
اولدینی ایچون تولومده اورادن چیقار . شکسپیر بتون
طبیعی تجسیم وتمثیل ایدر ... »

صالح فؤاد .

حکایه :

قزیزیل گیجه

هرایکسی ده گنج ، هرایکسی ده بربرینه نشانی .
کنج آدم ، مأمورلره مخصوص قاسکه تنک آلتنده وقور
سیاسی ، قیزده ملایم نظرلری واینجه یوک باشلغندن
دوکولن لولهلر آره سنده متبسم آغزیله گوزل ، براق
گیجه ده ، خفیف آدیملره قول قوله گیدیورلردی .
چپلاق تروتواری غایت سیرک فنارلر ، دها اوتده ،
جسیم طولدورمه نك اوستندن ، قلیشی لوواللواغارینک
ایشیقلری خفیفجه تنویر ایدیوردی . ده شاسی سوقاغی
کوشه سنه گلنجه مأمور بهروال طوردی ، رفیقه سنه
توجه ایدره ک :

— فرانسینه ت ، آرتق بربرمزدن آیریلم ، سز
دونک ! تکلیفنده بولوندی .

ظلمت ایچنده ، فرانسینه تگ گوزل نظرلری حزنلندی .
پنبه دوداقلرنده برناز ترسم ایتدی ، سرزنشله :
— همان می ، موسیو بهروال ! برقیزک نشانلیسنه
کوچوک او ایشلرینی ، بویوک سعادت خولیلرینی
آکلاتمه سندن اولان نشانلینک بیقابیله جگنه صحیحندن
اینامازدم ! دیه سویله ندی .

مأمور بوستمدن متأثر اولدی ، « موسیو » کله سی
اونی کدرلنیدردی . آهسته آدیملره یولنه ، سطح مائل
ایله غازخانه دیوارلری آره سنده صیقیشوبده برزندانک
تفتیش یولنه بگزه دین او یوله دوام ایدیور ، متواضع سیاه
آلبه سی ایچنده اوقدر نارین ، اوقدر سحرار بوگنج
قیزی درین برنظره شفقتله احاطه ایدیوردی .

بونکله برابر ، کوپرینک یاننده ینه توقف ایتدی
ودها فضله برمتانتله :

— سوزلرگز بنی تسخیر ایدیور عزیزم اگر

ایله دکزک بودرین ماویلیکی ، بوفائده لی آجیلک ، کائناته بخش
صحت ایدن بو طوزلیلر ، اونسز هر شیتک تقسوخ ایده جکی
بوککیره طوز ؛ بوحدت وشدت ، بوسکوت ، یالکیز برشیده
اولان بو حدسز حسابسز شیلر ، ممنوع التغیر اولان برشیدن
آنسزین ظهور ایدیورین غیر مأمول برشیتی ، غیر محدود
بر صورتده متبدل ارلان بو وسیع یکنسقلق ، هرج
ومرجدن صوکره بو سطح را کد ، دائماً متحرک اولان
قسمتک بوجنت وجهنی ، بونا متناهیلاک ، بودرینک ؛
ایشته بتون بونلری بر فکرده بولایلور سکز . بوفکره
دهاء نامی ویریلور . اوحالده نظر کزده بر « نه شیل » ،
بر « ئی زائی » ، بر « ژووه نال » ، بر « دانت » ، بر « میکل
آنز » . بر « شکسپیر » تجلی ایدر . عمانی تماشا ایله بونلری
تماشا آره سنده فرق یوقدر ..

..

« شکسپیر نه در ؟ بو سؤاله هان همان شو جواب
ویریله بیلور : شکسپیر عالم ارضدر ! « لوقر س » عالم
سما اولدینی کی . ارضده سمان اکیسک برطاقم شیلر
اولدینی کی اوندن فضله ده برطاقم شیلر واردر
« لوقر س » بر موجوددر ، شکسپیر ایسه موجودیتدر ،
حیاتدر . بوندن طولاییدر که لوقر س ک آثارنده بر چوق
ظلمت ، شکسپیر ک آثارنده ایسه حرکات حیات ، نمو
کوریلور . سمانده شکسپیر ایچون نموع دکدر . ارضی
سمایی کوریر ؛ ارضی سمایی ایکی حالده کوریر : قرا کاق
وماوی ؛ شبهه و امید حالده حیات ممانک ایچنده چیر پنیور
طوریر . هر حیات بر سردر . تولدله وفات ، آچیلان کوز
ایله قپانان کوز آره سنده کی اسرار انکیز ایکی پارانه ز
کیدر . بوسر شکسپیری یحضور ایدیور . مع مافیه
شکسپیرده قوشلر اوتر ، اغاچلر یشیلله نیر ، قلیبرسه وهر ،
روحلر معذب ومؤذی اولور ، بلوطلر طولاشیر ، هوا
صیجاق ویا صوغوق اولور ، کیجه کلیر ، زمان کچر ،
اورمانلر و انسانلر سویلر ، خیال موجهله نیر . عصاره
حیات ، قان ، اعمال وانکار انسانلر ، انسانیت ، حیات
وحیاتنده اولانلر ، تنها یرلر ، شهرلر ، ادیان ، الماسلر ،
اینجولر ، کوبره لر ، جسدلر ، مزارلر ، انسانلرک های

صافدللگيله بربرلرينك ائلى طومتشلر يوقوشه طيرمانيور-
لردى . عشق واشتياقلىله او قادار سرمست ايدىلر كه
آرتق دليقانلىك ارقداشلىرى طرفىدىن گورولمك
اندیشه سنده بيله بولونمايورلردى .

بوسه دن اول دوشوندىلارنى بربرلرینه اعتراف ايتمكه
نصل لذت بوليوردیسه لر ، بوسه دن صوگراده عینی
شیلری دوشوندىلر بربرلرینه هیچ برشی سويله مه مگی
طاتلى بوليورلردى .

بونكله برابر ساعتده ياقلاشيوردى . آيريلان
اول بو وجد آور سكوتى اخلال ايتك لازم كلى .
فرانسین حزن افتراقى گوزل تبسمنده گزله يه ميه رك :
— اللهه اصمارلادق ، يارينه ! ديه ميريلاندی .
كيدیورم ، چونكه وظیفه گزه دائر اولان شیشه پك جدی
اولدینگیزی بيليرم . شايد سزی گچ براقيرسه م بگا
گوچه نيرسگنر !

گنج آدم كال سكوتله : — وظیفه مى اويله تلق ايدیورم
ديدی . مفتشمز طوغرى برادمر ، بنم استقامتمدن
حظ ايدیورم . ترقى ايتديگم زمان بگا حق ويررسگنر ،
فرانسینته هم ، بوندن صرف نظر ، ائی ارقداش اولمقده
لازم دگميدر ؟ دوشونگنر كه نوت اله جفم رفيقم سگنر
ساعتدر وظیفه باشنده !

استاسيونك اشینگنده بربرلرينك ائلى صيقدیلر ،
ايكيسى ده بربرلرینه تبسم ايتديلر . صوگرا بهروال
نشانی سنك اوزاقلاشمه سنه باقدی ، كندیسینك ده بر قاج
دقیقه تأخر ايتمش اولديغنى كلايه رق بگله مه او طه سنى اشدی ،
ريختمه چيقدی .

گنج مأمور ، كندیسینه اشتغالات يومیه سنى خاطر لاتان
بويرده كندینه گلمك ايچون اولدقچه زحمت چكدی .
ريختمك اوجنده ، طاش وقوملرله قاريشيق سياه چاقيلرله
باصدی . ايكي پارلاق رای اره سنده کی — يکي مأمور
ايدلديگی — مقراصی قلبه سنك آلى ، بياضی ، يشىللی
ضيارينه طوغرى صیق ايدملرله يورودى .

جامدن ، طوغله دن ودميردن معمول ، بر جوق
يوكسكده اويوقلايان او طه ، ايكي طرفلى دمير يولنه مائل

وقت بوقدار گچ اولماسه يدى و برابر بولونمق مسرتى
سزك يالگنر دوندیگنيزى گورمك اندیشه سى اخلال
ايتمه يدى ، هیچ بيقمقمسزین سزی بوتون قولاقلم ،
بوتون قلبله ديگله رد . بومحله تنهادر ؛ هم يارين صباح
ايركندن مودسته گيتمكه مجبور اولديگنيزى ، بنمده اون
دقیقه يه قادار غارده گيجه نوبتى آله جغمی دوشونگنر .
— فقط سزك نارگنر شوراجقده ، يقينده . بن
ساعتی بورادن پك گوزل گورييورم . دهه گيجه ياريسنى
اوچ چاريك گچيور ، تام بر چاريك ساعتز دها وار .
— سزی غازخانه نك اوته باشنه قدر تشييع ايچون
او وقتدن استفاده ايتك ايسته رد . اورادن ، بويوك
جاده نك ايلك اولرينه وارنجيه قدر سزی نظرلرمله
تعقيب ايدر ، دها مستريح اولورم .

— بنده سزكه دها چوق بولونمق ايچون ، غارك
اشيگنه قدر رفاقتكزده بولونمق ايسته يورم . صاقين بنی
رد ايتمه يك دوستم ! بن قيصقانجم ... يوقسه ؛ بنی
أوزه جك شيلر تخيل ايدرم . هم بنم ايچون هیچ مراق
ايتمه يك . بن هیچ بر شيئن قورقام : عشقك طالعی
ياوردر .

..

بهروال راضی اولدی . ايکيسى ده بربرينه دها
زياده صاريلش اوله رق شومن دوفر كوپريسینك آلتنه
دالديلر . گولگه ده دوداقلری بر بوسه ايله يكدیگرينه
تلاقى ايتدی . اوندعتمادتقابله لری ، يقينده بربرلرينك
اولمق وفای متقابلی تسكين امل ايدیور ، وهرايكيسنده
بی پایان بر ملاحه ويریوردی . بوسه او قدر اوزون
سوردی كه قراگلقدن چيقدقلری زمان دوداقلری حالا
بربرينه طوقونيوردی . او آنده ، دمير يولنه قادار
يوكسه لن ديك يوقوشك ذروه سنده ، كوپرينت صاغننده ،
فرسز نورلرايچنده كوچوك استاسيونك ضياليله كوزلری
قاماشدی .

اوراده ، نشانيليرك شديد هيجانلر اره سنده دقت
ايتمه دكاری ايكي آدم ، قوشه رق گيچدی وقارنلق ايچنده
غيب اولدی . بهروال ايله فرانسینته كویلى نشانيلير

نهایت باش موزع ایله عمله، چکمه لرندن روولوه دلری
چقارهرق اونلری تهدیده مجبور اولمشلر. فقط آلاقلر
تکرار گلوب انتقام آله جقلرینه یمین ایدرک صاووشمشلر.
بو منحوس استاسیون ده هر وقت بویه در!

بهروال دمین قوشه قوشه گچمش اولان ایکی آدمی
خاطرلادی. بو تخطر اونی بردن دهشتله تیتروندی.
وهنوز نیم قطعی برخوف ایچنده، دائما میتره سه باقهرق،
آرالغک اوستنده ایلریله دی. شمیدی مردیونک آلت
باشنده بولونان آرقداشنه ا کیله رک مایوس برسسله
خفیفجه:

— ایکی کشی می ایدیلر دیدک؟ دیه صوردی.
اوده، بانئ داها قالقیق، آیانی چاقیلرله اورتیلی
اولهرق:

— اوت، ایکی، آ گلاشیلان کوپرینک آلتنه قاشلر
داها اوراده اولمالیدرلر. زیرا چیقدرلرینی کورمه دم.
اووح! بنمده جیمده روولوه اولمش، نه یارار؛ اومه
کیدرکن بومنحوس کوپرینک آلتندن گچمه دیگمه چوق
مننوم. بوقا حشرات ضربه سنی ایندیرملی که ضابطه
قیملدا نسون.

بو آدم اوزاقلاشمش اولدیغندن بهروال یالکز برقچ
کله طویه ییلدی، بو، اونی ایاقده جامد برحاله برافعه
کفایت ایتدی، آرقداشی، ایشیتدیرمک ایچون باغیرارق:
— هه، باق، دقت! ۵۶۷ گچه جک، سکا اشارت
ویریورلر. برقچ دقیقه صوگراده ۴۱۳... صاقین
ایگنه نی چویرمه مزلک ایتمه! ایشته اکسپرسلرک کچه جکی
ساعت... گوزیکچی، قولاغکی آچ! دیدی.

آدجغز هنوز اوزاقلاشمشیدی، بهروال دمیچی
سوزلری فنا طومش اولمقله برابر، کندیسینی بر قطب
کیجه سنده ایمش کبی تیترووردی.
اوزمان، آرقداشی چاغیروب فرانسینه ملاقی اولمسی
ایچون یالوازمق فکری عقلنه گلدی، فقط پک گج:
شمیدی او استاسیونک ایچنده غائب اولمشدی. چاغیره
بیلیردی، لکن کیسه ایشتمه یه جکدی که...

بر اره لغک اوستنده کائن ایدی. بهزوال دمیر مردیونلره
کله رک باصاماقلره چالا کی ایله طیرماندی.

رفیقی، بوز صقاللی بر آدم، هم مستهزی، هم ده
لاابالی بر ادا ایله:

— بش دقیقه تأخر. نهایت وداعلاشیله ییلدی، نشانی!
دیه خومورداندی.

یابیلان تلحه گوجمه یه جک درجه ده مغرور سعادت
اولان بهروال جواب ویرمکسزین گولومسه دی.

تعلیمات موجبجه: «یگی هیچ بر شی یوقی» سوال
معتادینی صوردی. مرکزی سریع و امین بر نظرله تفتیش
ایتدی. صوگرا گنجه نوبتی ایچون هر شینک انتظام
ایچنده بولوندیغندن مطمئن اولهرق قلبه نک پنجره طرفه
گلدی. اورادن، پارسه طوغری اوزایان دمیر یولی،
واسع اراضیلر، داها یاقینده کورونیوردی.

فرانسیسینک بو کوپری یه ممکن دگل هنوز واره.
مایه جغنی بیلور، اورادن گچدیکنی گورمک اندیشه سیله
قیزی تجسس ایدیوردی. سواقک زقتلی طاشنه فرسز
ایشیغی سرین بر تک فنارک ضیاسنده، اونی طانیه جغندن
امیندی. آرقداشک پله رینی ایلکه یوب سبتی قالدیررکن
کندیسنه آ گلاتدینی شیئی طالعین و مشغول انتظار
دیگله یوردی.

عاشق، نظرلرینی چویرمکسزین آیانی بو بریکی
آرالقله دمیر مردیونه قویمش ایدی. بو ائاده بابایگیت
آرقداشک صهک بر جمله سی اونک بردن نظر دقتی جلب
ایتدی:

— شو ایکی حیدوده راست کله یشک تحف!

دلیقانی، نظرلرینک استقامتی یه دگیشدیرمکسزین:

— هانگی حیدودلر، دیدی. اوته کی طوره رق:

— سن گوزه لکک خولیاسنده ایکن سوبله دکارم،

دیدی. عمله نک بگا آ نلاتیشنه گوره بو ایکی چاپقین
تیره نه بینمک بهانه سیله بکله مه او طه سنک پیکه لرنده صیزمشلر.
صباحدن اول تیره ن بولونمادیغی، غازک بر سر سری ملجای
اولمادیغی و چیقوب گیتمه لری کندیلرینه سوبله نمش،
آلدرماملر. فکرلری احتمال قاصه نی صویق ایدی.

صارصه رق برقى بر سرعته گچيوردى . صوگرا بو اوزون مظلّم يىلان قايدى ، اوزاغه قاچدى ، كوچولدى ، قيصالدى ، يىغىلدى ، ايكي رايك تكرر برله شديكي لايتاهى سياهلق ايچنده آرتق يالگىز فيرى بر نقطه قاله حق قدر بوزولدى . بهروالک الى ، بوتون قوتيله طوتدينى مانيوه لانيك صابنده ايدى . قورقونچ مسؤليتک کنديسى ، وظيفه سندن قاچه مامق عجزدهاشى ايچنده صيقوب باغلادىغى حس ايدى يوردى .

بونگله برابر گوزلرى يولده ، برعشه خشيت ايچنده كندى كندينه شاشقين شاشقين :
— فرانسىن نيچون گچمه يور ... سوأنى صورمى بر آن ييله كسمه مشدى .

بردنبره مظلّم دليكن بشقه بردودوك سى چيقدى . بوسفر سوره كلى و ضعيف ايدى . فقط بهروال ايچون تيرهن دودو كندن نه قادار آجى ايدى ! بواشارت هبىچ برا كسپره سك دگل ، بربري خبردار ايدن ايكي سرسرينك ايدى . بربرلرینه خبر ويريورلردى ؟ برتقربمى ؟ فقط كيمك تقربى ؟

بهروالک لرزشدار الى مانيوه لايى بر اقوب اوتنه كى قوبليه تيره نك ورودى اخبار ايدنه ك اولا ن الكتريق چنغراغنه شدتله طوقوندى . بو غيراختيارى حركتى متعاقب ائى ، اوافق بر ذيل صداسيله دويرمگه مهيا اولديغى ديگر بر مانيوه لايه طايادى . فقط بوتون نظرلرى او مظلّم كوپرينك آلتنده گچه ك اولا ن شيئله منجذبى .

مانيوه لايى طوتاركن بردن فنارك اوچوق ضيائنده ايكي آدم كولگه سنك كوپرين ظهور ايدوب ، صوگرا محترز آدملرله قايره رق هر ايكي طرفدن تولدورمه نك گيزلى يرينه صاقلانديغى كوردى . ايكنجى تيره نده گچدى . بهروال اوگا باقادی . او ، ايكي فجييع كولگه يه باقيوردي . بردن ، دهاموزون برقادين خيالى مشاهده ايتدى ، سياه برخيال ، فرانسىنك سياه آليسه سى !

اوگورونور كورونمز ، ايكي آدم كولگه نك اوزرينه آتيلدى . قارشىق برعريده ، درعقب بوغولان برصيحه

قلى صيغشمش ، الى پنجره نك كنارنده بوزلمش ، فرانسىنك كچه كى بولى هما ايله تجسس ايدوب طور يوردى . او ، نه قادارده گچيكيوردى ...

شمى يالگىز باشنه قالنجه قورقوسى آرتيور ، آرقداشك سوزلرى بربر قولاغنه گليوردى .

مخيله سنك فرط هيچانيله بربرينه ياقلاشان اوكله ر گيتدكجه مخوف برمعنا آليوردى :

— بوايكي آدم كوپرينك آلتنده ... انتقامدن بحث ايتمشلر ... فرانسىن ده گچه ك ! احتمال گچيور ...
آه ! نيچون كچمه يور ؟ نيچون كوپرينك اوبر طرفنده كورونمه يور ؟ ...

گوزدن غائب اولان بو تنها يول اوكنده او ، باش دونديريجى بر بوشلق حس ايدى يور ، طاتلى برخوليان ظلمت كابوسه دالارگى اولويوردى . بر قلبه بكجييسى گى منزوى ايدى ؛ آرتق هبىچ برخلوق كوروب طويه مامق اضطرابنى كندنده ايلك دفعه اوله رق حس ايدى يوردى .

آرقداشك گيتدكجه قطعيله شن سوزلرى اونى تعذيب ايدى يور ، يئنى جنت ضرر به لريله كچيچله يوردى . اوزمان استاسيونه قدر ، كوپرى يه قدر قوشمى دوشوندى ، وبوتون چالا كيسيله آتيله جقدى

ديركن بر چنغراق اونى طوغرولتىدى ، حقيقتيه چاغيردى ، وظيفه يه دعوت ايتدى . اوكنده كى قوبله اوگا ۳۶۷ نومرولى اكسپره سى اشارت ايدى يوردى .

اللى متردد ، نظرلرى دائما ، كيمسه نك چيقمادىنى او قراكلق كوپرى يه منعطف اوله رق ، تكرر او طويه گيردى .. و اشارت ماكنه سنك مانيوه لاسنى طوتارق ، هبىچ باقمسرين ، ملكه ايله ، سوق طبيعى ايله دويردى .

تهيجنك حمالى بحرانلرى ايچنده دوشونيوردى :
« بواكسپره سى متعاقب براكسپره س دهاموگرا ، صوگرا يينه بردهاموگرا ! گيدهم . بيگلرجه سياح صرف بنم بوراده بولونمعاغمله باشار ! »

بوتون موجوديتى اورپردى . تيره ن ، رعين بر طراقة ايله ياقلاشيور ، تيزدودوگيله سكون لىلى ييرتيور ؛ برنفخه ريك گى ، بوتون قوبليه ي آهين بر اهتزاز ايله

نفرین ؛ اوچ کولکه دن بری ، اڭ کوچوکی حرکت ایدمه یه رک قالدیرم اوستنده قالدی ، دیگر ایکی آدم اوزواللی سیاه گولکه اوزرینه هجوم ایله دی وقاچدیلر . مدهش ، قیصه برآن .

بهروال خوف و غضب دن حایقیرماق ایسته دی . فقط اونلکه ده سسی قیصیلدی . کدردن گوزلری قاپاندی : — فرانسین ! اونی اولدیریورلر . . . اولدیردیلر کلمه لری بیله تلفظ ایدمه یوردی .

واوراده مرتعش ، دیشلری کندنمش ، صموت هیچ یقارله صاریله رق اوله جه قالدی . کندینه هیچ برتملی اولمایان ، حیاتلری هیچ برزمان فرانسینک حیاتی مثابه سنده اوله مایه جق اولان بیگلرجه انسانی قورتارمق ایچون حالا مانیوه لری تحریک ایدیوردی . حالبوکه کندییی ایچون هرشی اولان او حیاتندن فضله پرستیده سی ، نشانلیسی ، زوجه سی گوزینک اوکنده پارچه پارچه ایدیلدیوردی ده اوبرشی یاپه میوردی .

أولا کندینی دلی اولمش صاندی . ودرین سکوته ، تروتتواره سریش اولان شو زواللی کوچوک سیاه شینک حضورنده دهشتدن ، اضطراب و مرحتدن قاپانمایان بو یشیللی ، قیرمزلی ، بیاضلی اشارتله و گیجه نك قرا گلغنده آچلمش بوتون بو گوزلره قارشى برتهور مجنونانه بوسکوردی .

صوگرا ، تیره نك یولنی بومنجوس خندکه طوغری چورروب برشکار اوزرینه صالدیریلان کوپک سوروسی گبی بو آهین دیوی اوسوقاغه صالیورمه بیله جگنی ، وماکنه نك ، جانیلری یاقالاوب تکرارلکری آلتنده ، فابریقه دیوارلری آره سنده آزه جگنی گوز قپاقلری فیولایه رق کندی کندینه تحیل ایتدی . اوچنجی تره نده ، غیراختیاری ، اعتیاد سائقه سیله طوغری یوله سوق ایدیوردی .

ایچنده سیاحلر ، بو کندیلرینه تعلق ایتمه یین مقاتله اوکندن بیگانه بیگانه گچورلردی . . بهروال اوآنده ، اوزرلرینه نظارت ایتمکده اولدینی بو زنگینلردن نفرت ایتدیگنی طویدی ؛ طونوق و متین أیله

محافظه ایدمه رک گیجه قارانلغنده قورتاردینی شو زنگینلره باقدی . سلامتلیخی کندی سعادتق بهاسنه تأمین ایدن ، اولری حیاته ، بوتون سودکلری شینلره طوغری آتان ، ووظیفه سی باشنده ، پرستیده سنک حضور موتنده جامدقالمش اولان شویوقاریکی آدمک نشانلیسی اولدوردکارندن تمامیه بی حس ، کورکلرینه گومولشلر ، برآسایش کامله ایچنده اویویورلردی .

کین ، آرتق دلیقانلینک روحنده آلولمشدی ، برویا ایکی ساعت صوگرا اوچ یولجی تیره یه رک کوچوک سیاه وجودی قالدیردی .

او ، وظیفه نك تحمیل ایتدیگی اضطراب عجزایچنده گوندوزه قدر اشارتلیری ویردی ، مانیوه لالری تحریک ایتدی .

* *

صباحلین خط بوینده دولاشان ایلك عمله یه بهروال راحتسز اولدینی ، رینه بروکیل گونده ریلسی ایچون موقف مدیردن رجاده بولوندیغنی حایقیردی . برچاریک صوگرا ، بویتوب توکنمز گیجه نك منفور اشکنجه سی اوزرینه صامت ، متوحش بر حالد غاردن عجله عجله حقیقوردی که باش موزع :

— بگا باقیگز بهروال دیدی ، عزیمتکزی متعاقب محبه گزک بویوک برتهلکدی آتلاتمش اولدیغنه واقفیمیسگز ؛ ایکی حیدودی کوپرینک آلتنده گورونجه تکرار غاره دوندی و بزدن استدعای رفاقت ایتدی . تام رفیقہ گزله خدمه حقیقورلردی . و یقتور هوغو سوقاغندن طولاشه رق محبه گزى أونه تشییع ایتدیلر . اصابت اولمش . یگرمی دقیقه صوگرا کوپرو ایله غازخانه آره سنده بد بخت برقادین ، بوغولمش اوله رق بولوندی . ضابطه ایاقلاندى . ذاتاً ضابطه یی یرندن قیملداتمق ایچون ده بویله برشی لازمدی .

بهروال مدهش برصورتده صاراره رق غارلک پیکه لرندن بری اوزرینه دوشدی .

صوگرا ، بدن تکرارقالقوب قانی به طوغری آتیلدی و روزکار کبی قوشدی .

مشکل بولمق احتمالی وار ایسهده بوجهت دوشونلک اوزره حکومتسه حوالهسی موافق اولوردی . چونکه حقیقه نه اوروپاده، نه دیکر مملکتلرده موجود اولیان بر حال بوراده اجرای احکام ایله مکده، طولانیسیله خلق و حکومت ضرره کیرمکدهدر. حتی بولزوم اول و آخر حکومتجهده درپیش ایدلش، و فقط بر قانون تنظیمیله تحت تأمینهنسی قابل اوله مامشدر. تمی ایدلم که بومذا کره حکومتی ایقاز ایتسین و شمیدی یه قدر اولان تصویرینی قوه دن فعله چیقارتسین .

اعشارک طرز جبات حاضرهنسک تعدیل و اصلاحی ایچون بش سنه مدته تجربه اجرایی ایچون مأذونیت طلبنه دائر اولان قانون موقتک مذا کره سنهده مجلس مبعوثانجه باشلانیش، وعین جلسهده قبول و تصدیق اولنمشدر. ماده شودر :

« مقدار حاضری هیچ بر وجهله تزیید قلمماق شرطیله اعشارک صورت طرحک و اصول تحصیلک تعدیل و اصلاحی ایچون بش سنه ظرفنده تجربه لرده بولمق و نتایج تدقیقاتدن قوه تشریعییه معلومات ویرمک اوزره مالیه نظارتنه رخصت ویرلشدر. »

اعشارک حقیقه شوشکیله زراع ایچون بر بار تحمل فرسا اولدیغی هر کسجه و حتی بوماده نک مذا کره بی صره سنهده مبعوثین محترمهجه تصدیق اولنش و بعضاری مقدار عشرک تنزیلی تکلیفی ایلری سورمشدر. جاوید بک افندینک ایکی اوچ سنه اول کرسی خطابتده سویلدیکی سوزی خاطره کتیرنلر شبهه سز بوتکلیفده بولنه مازلردی، یا خود بولنسه لرده فائده الویر مزیدی . نته کیم الویر مدی . مالیه ناظر محترمی اولکی مأموریتی صره سنهده دیوردی که، یدی میلون کسور بیک لیرا واردات تأمین ایدن بو وار . داتک هیچ بر نقطه سنه طوقونامام . چونکه بودجه نک باشلیجه وارداتدن بری بودر . بونی قاریشدیرر ، مقدارینی دوشور رسهک بودجه من الت اوست اولور . محترم ناظر سوزلرنده حقیدر لر . فقط دوغریسی ارا - نیلیرسه بودفعهده بویله آچیق مأذونیت طلب ایتمه نک ، یالکز ایلری ده قوه تشریعییه معلومات ویرمک اوزره

طونوق ولرزشدار دوداقلری یالکز فرانسینک حار و مستهزی دوداقلرنده کی بوسه یی حس ایتدیگی زمان باغیر مق قوتی حائر دی ؛

— نه کابوس فرانسینهت ! گیجه کدردن .. بوسباحده سوینجدن نصل دلی اولمادم ؟ آه سقکز ، یوز بیک کره حقکز وارمش ، عشقک طالهی یاور اولور .

« شارل فوله » دن مترجی : روشن اشرف

وقایع مالیه و اقتصادیه

مایس وقایعنی تلخیص ایدر کن عمومی بودجه نک مجلس مبعوثانه تودیع ایدلدیکنی قید ایتمش، تکرار موقت بودجه تنظیمنه محل قلمماق ایچون بر آن اول تدقیق و قبولی لزومی ایلری یه سورمشدک . حالبوکه بوقابل اوله مادی . حزیران ایچون ده موقت بودجه تنظیمنه مجبوریت الویردی . بر آیلق موقت بودجه نک یکون عمومیسی ۳۳۲،۵۷۸،۹۷۸ غر وشددر . حزیران آبی مذا کره ایله کچدیکی جهته تموز ایچون ده موقت بودجه تنظیمی کسب ضرورت ایله مش، حکومتجه ایجابنه توسل اولنمشدر . بناء علیه تکرار تمی ایدلم که مذا کرات سرعت واهمیتله ایلریسون . و تموز ایچور یسنده بودجه ختامه ایردیر یارک اغستوس و دیکر آیلر ایچون موقت بودجه تنظیمنه حاجت قلماسین .

کچن آیلردن برینک وقایعی صره سنهده مسکو کاتدن بر قسمنک موقع تداولدن قالدیر لمسی ایچون اصدار اولندیغی قید و بوکا کوره اوافالق اوله رق ۳۳۱ سنه سندن صکره المزده چاریک ایله ایکیلک و برده نیکل اقسامنک قله جغنی ایضاح ایتدکدی . بوقانون دیکر قانون موقتلر میاننده مجلس عمومی یه تودیع اولندیغی ایچون اوراده مذا کره سنه باشلانیش، و بوسرهده مبعوثین محترمه دن علی سلام بک طرفندن « اوروپاده مسکو کات فیائی غیر متبدل بولندیغی حالده ممالک عثمانیه نک نقاط مختلفه سنهده مسکو کاتک قیم مختلفهده سور ولدیکندن بونک توحیدی » حقنده ویریلن تقریر مع التأسف رده اوغرامشدر . کرچه مجلس عمومیجه بوبابده برشی یاییله مامق، قانونه بوجهت حقنده قیددر جنه قالقیشله بیله بمض احوال طولانیسیله بالا خره تطبیق